

HSI-C



EN		<p>Publications for this product are available by scanning the barcode or visiting www.renishaw.com/hsi-c</p>	
DE		<p>Für dieses Produkt stehen weitere Informationen zur Verfügung. Scannen Sie dazu den Barcode oder besuchen Sie www.renishaw.de/hsi-c</p>	
ES		<p>Para acceder a las publicaciones sobre este producto escanee el código de barras o visite www.renishaw.es/hsi-c</p>	
FR		<p>Les documentations pour ce produit sont disponibles en scannant le code barres ou en visitant www.renishaw.fr/hsi-c</p>	
IT		<p>Le pubblicazioni relative a questo prodotto sono disponibili scansionando il codice a lato oppure visitando il sito: www.renishaw.it/hsi-c</p>	
日本語		<p>本製品に関する資料については、バーコードをスキャンするか www.renishaw.jp/hsi-c をご覧ください。</p>	

<p>PL</p>		<p>Dostęp do dokumentacji tego produktu można uzyskać, skanując kod kreskowy lub odwiedzając witrynę www.renishaw.pl/hsi-c</p>	
<p>CS</p>		<p>Publikace pro tento produkt jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na stránce www.renishaw.cz/hsi-c</p>	
<p>RU</p>		<p>Если вас интересует информация об этом продукте, отсканируйте штрих-код или посетите сайт www.renishaw.ru/hsi-c</p>	
<p>中文 (繁体)</p>		<p>可透過下列方式獲得此產品的出版物 透過掃描條碼，或造訪 www.renishaw.com.tw/hsi-c</p>	
<p>中文 (简体)</p>		<p>可通过以下方式获得此产品的相关文档： 扫描二维码，或访问 www.renishaw.com.cn/hsi-c</p>	
<p>한국어</p>		<p>본 제품에 대한 간행물은 바코드를 스캔하거나 다음을 방문하여 확인하실 수 있습니다 www.renishaw.co.kr/hsi-c</p>	

本页空白。

雷尼绍（上海）贸易有限公司

中国上海市静安区江场三路288号
18幢楼1楼
200436

T +86 21 6180 6416

F +86 21 6180 6418

E shanghai@renishaw.com

www.renishaw.com.cn

安全须知

用户须知

在所有涉及使用机床的应用中，建议采取保护眼睛的措施。

机床供应商/安装商须知

机床制造商有责任确保用户了解操作中存在的任何危险，包括雷尼绍产品说明书中所述的危险，并确保提供充分的防护装置和安全联动装置。

如果测头测量失败，则有误发测头已复位状态信号的可能。切勿单凭测头信号来停止机床运动。

设备安装商须知

雷尼绍所有设备的设计均符合相关的EU和FCC监管要求。为使产品按照这些规定工作，设备安装商有责任保证遵守以下指导原则：

- 任何接口的安装位置**必须**远离任何潜在的电噪声源，如变压器、伺服系统驱动装置等；

- 所有0伏/接地连接都应当连接到机床接地终端上（“接地终端”是所有设备地线和屏蔽电缆的单点回路）。这一点非常重要，不遵守此规定会造成接地之间存在电位差；
- 所有屏蔽装置都必须按使用说明书中所述进行连接；
- 电缆线路不得与电机电源电缆等高电流源并行或靠近高速数据传输线；
- 电缆长度应始终保持最短。

设备操作

如果设备使用方式与制造商要求的方式不符，设备提供的保护功能可能会减弱。

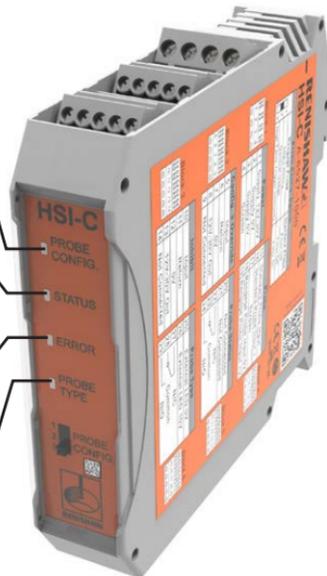
HSI-C可视诊断

测头配置LED指示灯	
●	测头配置1
●	测头配置2
●	测头配置3
熄灭	测头配置开关不在正确位置

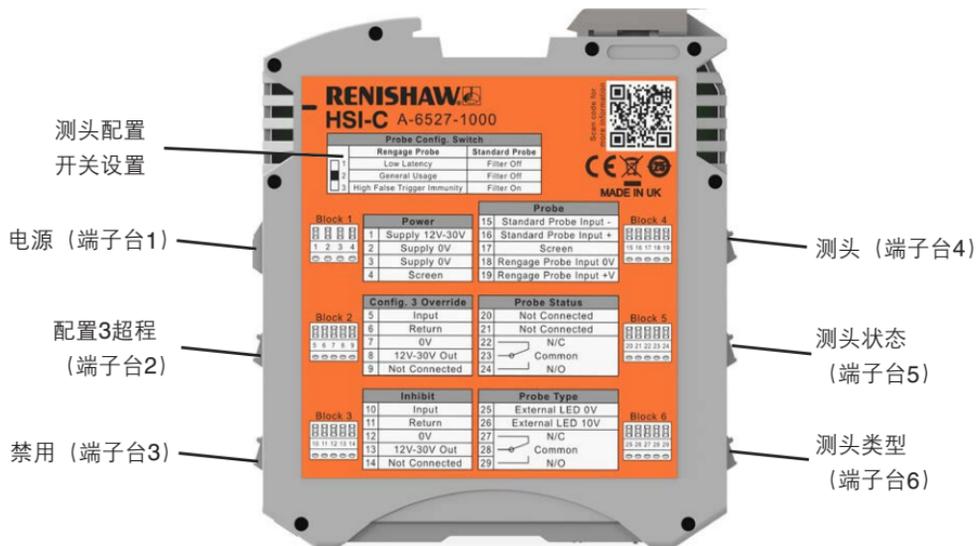
测头状态LED指示灯	
●	测头触发
●	测头复位

错误LED指示灯	
● ● ●	错误
熄灭	无错误
● ● ●	MP250接线故障

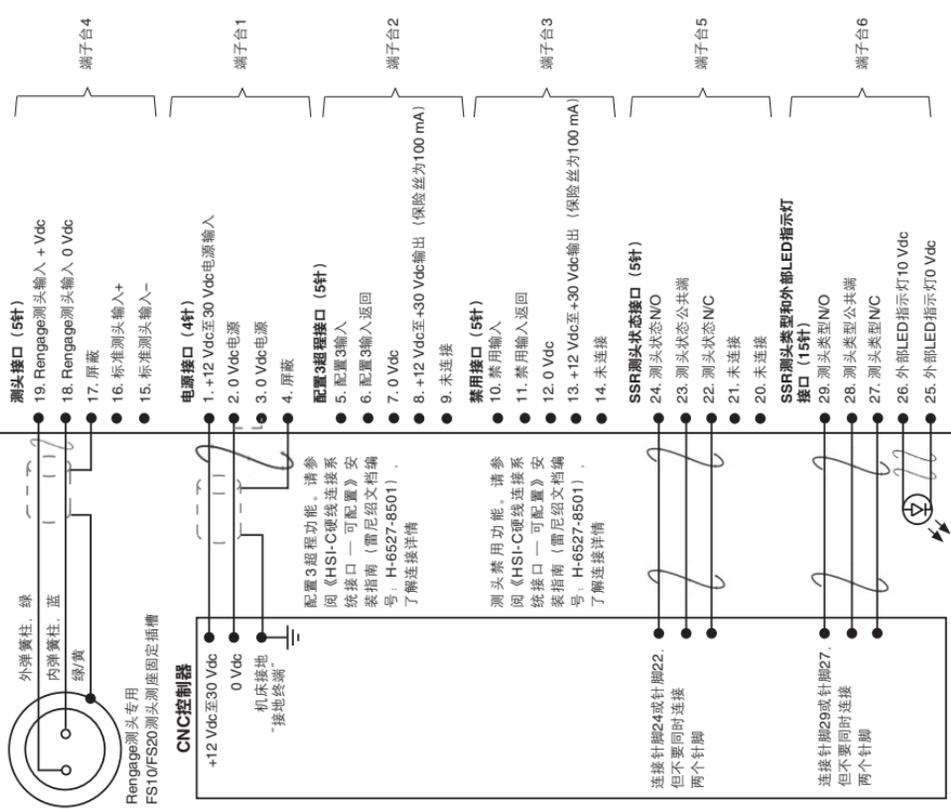
测头类型LED指示灯	
●	连接至RENGAGE™测头
●	连接至标准测头
● ● ●	测头禁用功能生效



HSI-C接线端子台配置



将HSI-C连接到RENGAGE™测头和CNC控制器

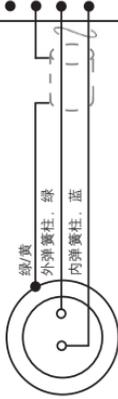


将HSI-C标准固定插座和CNC控制器

HSI-C接口

Rengage测头专用 (FS1/F52) 或
FS10/FS20测头固定插座

* 无屏蔽线连接



CNC控制器

+12 Vdc至30 Vdc

0 Vdc

机床接地

“接地终端”

配置3超程功能。请参阅
《HSI-C硬线连接系统
接口—可配置》安装指
南 (雷尼绍文档编号
H-6527-8501)。了解
连接详情

测头禁用功能。请参阅
《HSI-C硬线连接系统
接口—可配置》安装
指南 (雷尼绍文档编
号: H-6527-8501)。
了解连接详情

连接引脚24或引脚22,
但不要同时连接
两个引脚

连接引脚29或引脚27,
但不要同时连接
两个引脚

测头接口 (5针)

- 19. Rengage测头输入 + Vdc
- 18. Rengage测头输入 0 Vdc
- 17. 屏蔽
- 16. 标准测头输入+
- 15. 标准测头输入-

端子台4

电源接口 (4针)

- 1. +12 Vdc至30 Vdc电源输入
- 2. 0 Vdc电源
- 3. 0 Vdc电源
- 4. 屏蔽

端子台1

配置3超程接口 (5针)

- 5. 配置3输入
- 6. 配置3输入返回
- 7. 0 Vdc
- 8. +12 Vdc至+30 Vdc输出 (保险丝为100 mA)
- 9. 未连接

端子台2

禁用接口 (5针)

- 10. 禁用输入
- 11. 禁用输入返回
- 12. 0 Vdc
- 13. +12 Vdc至+30 Vdc输出 (保险丝为100 mA)
- 14. 未连接

端子台3

SSR测头状态接口 (5针)

- 24. 测头状态N/O
- 23. 测头状态公共端
- 22. 测头状态N/C
- 21. 未连接
- 20. 未连接

端子台5

SSR测头类型和外部LED指示灯

- 接口 (15针)
- 29. 测头类型N/O
- 28. 测头类型公共端
- 27. 测头类型N/C
- 26. 外部LED指示灯10 Vdc
- 25. 外部LED指示灯0 Vdc

端子台6

本页空白。

© 2018-2021 Renishaw plc. 版权所有。

未经Renishaw事先书面同意，不得以任何手段复印或复制本文的全部或部分内容，或将本文转移至任何其他媒介或转成任何其他语言。

Renishaw plc. 在英格兰和威尔士注册。公司编号：1106260。注册办公地：New Mills, Wotton-under-Edge, Gloucestershire, GL12 8JR, UK。

免责声明

在出版本文时，我们为核实本文的准确性作出了巨大努力，但在法律允许的范围内，无论因何产生的所有担保、条件、声明和责任均被排除在外。

RENISHAW保留更改本文和本文中规定的设备和/或软件以及规格说明的权利，而没有义务提供有关此等更改的通知。

商标

RENISHAW®和测头图案是Renishaw plc的注册商标。Renishaw产品名、型号和“apply innovation”标识为Renishaw plc或其子公司的商标。其他品牌名、产品名或公司名为其各自所有者的商标。

保修

除非您和Renishaw达成并签署单独的书面协议，否则此等设备和/或软件应根据设备和/或软件随附的Renishaw标准条款和条件出售，或者您也可以向当地的Renishaw办事处索取前述的Renishaw标准条款和条件。

Renishaw为其设备和软件提供有限担保（如标准条款和条件所载），前提是此等设备和软件完全按照相关Renishaw文档中的规定进行安装和使用。如需详细了解担保信息，您应参阅这些标准条款和条件。

您从第三方供应商购买的设备和/或软件应受限于其随附的独立条款和条件。有关详情，您应联系第三方供应商。

中国RoHS（电子信息产品污染控制管理办法）

有关中国RoHS的更多信息，请访问
www.renishaw.com.cn/mtpchinarohs

EU标准符合声明



雷尼绍公司在自行承担负责的情况下特此声明，HSI-C符合所有适用欧盟法规。

如需查阅EU标准符合声明全文，请访问

www.renishaw.com.cn/mtpdoc

废弃电子电气设备 (WEEE) 指令



在雷尼绍产品及/或随机文件中使用该符号，表示本产品不可与普通生活垃圾混合处置。最终用户有责任在指定的废弃电子电气设备 (WEEE) 收集点处置本产品，以实现重新利用或循环使用。正确处置本产品有助于节省宝贵的资源，并防止对环境的负面影响。如需详细信息，请与当地的废品处置服务商或雷尼绍经销商联系。

REACH法规

如需获取第1907/2006 (EC) 号法规 (“REACH”) 之第33(1) 条针对含有高度关注物质 (SVHC) 的产品要求提供的信息，请访问www.renishaw.com.cn/REACH

专利

无适用。

Safety

Information to the user

In all applications involving the use of machine tools, eye protection is recommended.

Information to the machine supplier/installer

It is the machine supplier's responsibility to ensure that the user is made aware of any hazards involved during operation, including those mentioned in Renishaw product literature, and to ensure that adequate guards and safety interlocks are provided.

If the probe fails, the probe signal may falsely indicate a probe seated condition. Do not rely on probe signals to halt the movement of the machine.

Information to the equipment installer

All Renishaw equipment is designed to comply with the relevant EU and FCC regulatory requirements. It is the responsibility of the equipment installer to ensure that the following guidelines are adhered to, in order for the product to function in accordance with these regulations:

- any interface **MUST** be installed in a position away from any potential sources of electrical noise (for example, power transformers, servo drives);

- all 0 V/ground connections should be connected to the machine "star point" (the "star point" is a single point return for all equipment ground and screen cables). This is very important and failure to adhere to this can cause a potential difference between grounds;
- all screens must be connected as outlined in the user instructions;
- cables must not be routed alongside high current sources (for example, motor power supply cables), or be near high-speed data lines;
- cable lengths should always be kept to a minimum.

Equipment operation

If this equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

雷尼绍（上海）贸易有限公司

中国上海市静安区江场三路288号
18幢楼1楼
200436

T +86 21 6180 6416
F +86 21 6180 6418
E shanghai@renishaw.com
www.renishaw.com.cn

雷尼绍
RENISHAW[®]
apply innovation™

如需查询全球联系方式，请访问
www.renishaw.com.cn/contact



扫描关注雷尼绍官方微信



H - 6527 - 8523 - 02